

International Review of Community Development

Revue internationale d'action communautaire



Résumés

Numéro 27 (67), printemps 1992

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1033866ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1033866ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Lien social et Politiques

ISSN

0707-9699 (imprimé)

2369-6400 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce document

(1992). Résumés. *International Review of Community Development / Revue internationale d'action communautaire*, (27), 175–183.
<https://doi.org/10.7202/1033866ar>

Tous droits réservés © Lien social et Politiques, 1992

Cet article est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne.

<https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/>

Érudit

Cet article est diffusé et préservé par Érudit.

Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche.

<https://www.erudit.org/fr/>

La sociologie et le vécu

Vincent de Gaulejac

La sociologie s'est construite « contre » la psychologie et a eu tendance à abandonner au psychologue le singulier, l'affectif, l'existentiel. La sociologie clinique travaille sur des objets comme la souffrance sociale, l'amour, les conflits d'identité, la santé mentale, objets complexes qui sont à l'articulation du psychique et du social. La connaissance de ces processus d'articulation a des conséquences théoriques et méthodologiques : il s'agit de combiner l'analyse objective tout en prenant en compte la subjectivité des acteurs, en évitant le double piège du « vécu sans concept » et du « concept sans vie ».

Sociology and real-life experience

Vincent de Gaulejac

Sociology has developed "in opposition to" psychology and has tended to leave what is particular, affective and existential to the psychologists. Clinical sociology concerns itself with aspects such as social problems, love, identity conflicts and mental health, complex questions which involve both the psychological and the social. There are theoretical and methodological repercussions to the study of how such processes interrelate: objective analysis must be combined with awareness of the participants' subjectivity, while avoiding the dual trap of "non-conceptual real-life experience" and the "lifeless concept."

La sociología y la vivencia

Vincent de Gaulejac

La sociología se ha construido «contra» la psicología, y ha tendido a abandonar al psicólogo lo singular, lo afectivo, lo existencial. La sociología clínica trabaja objetos como el sufrimiento social, el amor, los conflictos de identidad, la salud mental; todos ellos son objetos complejos que son articulaciones de lo psíquico y de lo social. El estudio de estos procesos de articulación tiene consecuencias teóricas y metodológicas: se trata de combinar el análisis objetivo con la subjetividad de los actores, evitando los peligros de «la vivencia sin concepto» y del «concepto sin vida».

Pour une sociologie de l'individu

Jean-Claude Kaufmann

L'individu construit de façon mouvante et incertaine sa réalité d'individu spécifique, autonome, cohérent, ayant en lui un social incorporé hétérogène. Il est nécessaire d'analyser de près tous les jeux, les hésitations, les contradictions, pour comprendre comment s'élaborent et se défont les cadres de détermination des conduites, comment s'opèrent l'invention et la recomposition des structures structurantes intériorisées, comment elles circulent entre individu et société, comment se fabrique l'unité personnelle à partir de la représentation. L'article se termine par quelques notations méthodologiques à propos des entretiens semi-directifs, en rapport avec les hypothèses exposées.

Toward a sociology of the individual

Jean-Claude Kaufmann

The individual constructs a changing and uncertain specific individual reality, independent and coherent, which incorporates a heterogeneous social component. All the game-playing, doubts and contradictions operating therein must be closely analyzed to understand how behavioural frameworks are developed and altered, how interiorized structuring structures are created and refashioned, how these circulate between individual and society, and how personal unity is developed from representation. The article ends with a few methodological observations on semi-directed interviews as pertaining to the hypotheses set out in the text.

Para una sociología del individuo

Jean-Claude Kaufmann

El individuo construye de modo cambiante e incierto su realidad de individuo específico, autónomo, coherente, teniendo incorporado en sí un social heterogéneo. Es necesario analizar de cerca todos los juegos, las vacilaciones y las contradicciones para comprender cómo se elaboran y se deshacen los encuadres de determinación de las conductas, cómo se operan la invención y la recomposición de las estructuras estructurantes interiorizadas, cómo circulan entre individuo y sociedad, cómo se fabrica la unidad personal a partir de la representación. El artículo termina con algunas notas metodológicas a propósito de las entrevistas semi-directivas, relacionadas a las hipótesis presentadas.

Affects : entre psychanalyse, socio-analyse et phénoménologie. Pour une approche dialectique

Michel Legrand

L'approche biographique conduit à travailler constamment à l'articulation du théorique et du clinique. Les affects (amour, tendresse, jalousie, honte, culpabilité, etc.) se présentent comme des phénomènes bio-psycho-sociaux dont l'appréhension nécessite un croisement dialectique de plusieurs grilles de lecture. L'auteur montre, à partir de cas, l'intérêt et les différences de trois approches : la psychanalyse, la socio-analyse et la phénoménologie.

Affects: psychoanalysis, socio-analysis and phenomenology. A dialectical approach

Michel Legrand

The biographical approach leads sociologists to continually interrelate theoretical and clinical analysis. Affects (love, tenderness, jealousy, shame, guilt, etc.) are seen as bio-psycho-social phenomena, the study of which requires a dialectical intersection of several analytical frameworks. The author uses case studies to demonstrate the interest of and differences among the three approaches: psychoanalysis, socio-analysis and phenomenology.

Los afectos: entre el psicoanálisis, el socio-análisis y la fenomenología. Para un enfoque dialéctico

Michel Legrand

El enfoque biográfico lleva a trabajar constantemente en la articulación de lo teórico con lo clínico. Los afectos (amor, ternura, celos, vergüenza, culpabilidad, etc.) se presentan como fenómenos bio-psycho-sociales, que para ser comprendidos exigen un entrecruzamiento dialéctico de perspectivas de lectura. El autor muestra, a partir de casos, el interés y las diferencias entre tres enfoques: el psicoanálisis, el socio-análisis y la fenomenología.

Être amoureux et le dire : à propos des rapports amoureux

Roch Hurtubise

Qu'est-ce que l'amour ? Un rapport. Une relation entre un « je » et un « tu » qui se définit selon des modalités spécifiques et se distingue des autres relations généralement observables dans une société. C'est là une chose simple ; pourtant, la définition du rapport amoureux est problématique. De quoi est-il fait ? Le point de vue présenté ici consiste à définir les relations amoureuses, non pas comme des expériences individuelles et uniques, mais comme des expériences sociales à situer dans leur contexte respectif. L'analyse de contenu de lettres d'amour québécoises (1860-1988) est un moyen privilégié pour dégager une définition du rapport amoureux : rapport social qui, du point de vue de ses transformations dans le temps, participe de la genèse de la notion moderne d'indi-

Declarations of love: a focus on love relationships

Roch Hurtubise

What is love? A relationship. A relationship between a "me" and a "you" that is defined in specific terms and differs from other relationships generally observed in a given society. Love is a simple notion, and yet defining the love relationship can be problematic. In what precisely does it consist? The approach taken here is to interpret love relationships, not as individual, unique experiences, but rather as social experiences that can be placed in their respective contexts. An analysis of the content of Quebec love letters from 1860 to 1988 is the means chosen by the author to define the love relationship: a social relationship which, from the perspective of its transformations over time, is linked to the development of the modern notion of the individual. The analysis presented in this

Estar enamorado y decirlo: a propósito de las relaciones amorosas

Roch Hurtubise

¿Qué es el amor? Una relación entre un «yo» y un «tú», que se define según modalidades específicas, y que es distinto de otras relaciones generalmente observables en una sociedad. Es, en sí, algo simple; sin embargo su definición como relación es problemática. ¿De qué está hecho? El punto de vista presentado aquí consiste en definir las relaciones amorosas no como experiencias individuales y únicas, sino como experiencias sociales que deben ser situadas en sus contextos específicos respectivos. El análisis de contenido de cartas de amor escritas en el Quebec (1860-1988) es un medio privilegiado para desarrollar una definición de la relación amorosa como relación social que, desde el punto de vista de sus transformaciones en el tiempo, participa de la

vidu. L'analyse présentée propose une définition du rapport amoureux par une série d'oppositions qui sont autant de paradoxes.

article suggests interpreting the love relationship through a number of oppositions which thus form a series of paradoxes.

génesis de la noción moderna de individuo. El análisis presentado propone una definición de la relación amorosa a través de una serie de oposiciones que constituyen, cada una de ellas, una paradoja.

L'amour coupable

François de Singly

Le « chaos » ou le désordre des familles contemporaines n'est pas le reflet d'une absence de régulation, contrairement à une vision trop influencée par une grille démographique où seules l'instabilité et la désinstitutionnalisation sont mesurées. Il est engendré par les effets d'une logique sociale qui place le sentiment affectif au cœur du dispositif domestique. La force des exigences de l'amour n'est pas irrationnelle du point de vue des acteurs, au moins des adultes. Pour la construction de leur identité sociale, ces derniers doivent faire la preuve qu'ils sont des individus autonomes et capables néanmoins de nouer des liens « authentiques » et « désintéressés » : la vie privée sert de test social pour détecter cette compétence exigée.

Because of love...

François de Singly

The "chaos" or disorder in contemporary families does not reflect a lack of regulation, contrary to a perspective overemphasizing demographic analysis, where instability and de-institutionalization alone are what is measured. It is instead caused by the effects of a social logic that considers affectivity as central to family functioning. The power of love's demands is not irrational, from the viewpoint of those involved, at least the adults. To construct their social identity, the latter must prove that they are autonomous individuals who are nevertheless able to form "genuine" and "disinterested" relationships: family life serves as a social test of this required capability.

El amor culpable

François de Singly

El «caos» o el desorden de las familias contemporáneas no es el reflejo de una ausencia de regulación, contrariamente a lo que propone un análisis demográfico, en el que sólo serían medidas la inestabilidad y la desinstitutionalización. El caos es engendrado por los efectos de una lógica social, que sitúa el sentimiento afectivo en el centro del dispositivo doméstico. La fuerza de las exigencias del amor no es irracional desde el punto de vista de los actores, al menos de los adultos. Para la construcción de su identidad social, éstos últimos deben probar que son individuos autónomos y capaces de establecer lazos «auténticos» y «desinteresados»: la vida privada sirve, así, de test social para detectar esta competencia exigida.

L'interprétation sociologique de la subjectivité affective

Alain Joyal

L'opposition entre la rationalité et l'affectivité est l'une des propositions de sens commun les plus répandues. Depuis Tönnies, la sociologie n'a cessé de reprendre à son compte cette évidence sociale, nous proposant aujourd'hui l'idée d'une opposition quasi ontologique entre la rationalité des grands ensembles et l'affectivité de la quotidienneté. Cependant, la pertinence de la sociologie compréhensive ne s'est jamais autant manifestée que par sa capacité de proposer des interprétations ration-

Sociological interpretation of affective subjectivity

Alain Joyal

The opposition between rationality and affectivity is a widely accepted, common sense notion. Since Tönnies, sociology has continually referred back to this obvious social given, and currently postulates a quasi-ontological opposition between rationality in the public domain and affectivity in daily life. And yet, the comprehensive sociological approach has never seemed more relevant than in its ability to provide rational interpretations for practices that had in fact appeared quite foreign to instrumen-

La interpretación sociológica de la subjetividad afectiva

Alain Joyal

La oposición entre la racionalidad y la afectividad es una de las proposiciones más difundidas del sentido común. Desde Tönnies, la sociología no ha abandonado esta evidencia social. Así nos propone, hoy en día, la idea de una oposición casi ontológica entre la racionalidad de los grandes conjuntos y la afectividad de la cotidianidad. Sin embargo, la pertinencia de la sociología comprensiva no se había manifestado nunca más allá de su capacidad de proponer interpretaciones racionales de

nelles de pratiques qui semblaient justement si étrangères à la rationalité instrumentale. Comme ils l'ont fait pour la religion, les sociologues se doivent maintenant d'aborder dans une perspective rationnelle les significations et les comportements sociaux les plus manifestes et les plus actuels de la quotidienneté, à savoir les dimensions affectives de l'expérience sociale.

Secondes amours. Aimer la raison ?

Didier Le Gall

La sociologie a-t-elle quelque chose à dire de l'amour ? Sans doute pas si l'on s'en tient à l'adage bien connu : le cœur a ses raisons que la raison ne connaît pas. En revanche, si nous considérons que les rapports affectifs sont une des dimensions des rapports sociaux, l'amour est alors susceptible de devenir l'objet d'une analyse sociologique. Partant de cette perspective, l'auteur se propose ici d'analyser les rapports affectifs à l'œuvre sur le « second marché matrimonial », où ne se confrontent plus seulement des célibataires sans enfants. Prenant appui sur le matériau recueilli dans le cadre de deux recherches récentes, il défend la thèse selon laquelle ces rapports se particularisent car ils doivent s'inscrire dans des rôles non clairement définis et se déployer dans un cadre non strictement conjugal : l'un des deux partenaires au moins est déjà parent. De ce fait, si le couple ne nie pas la spécificité de l'union qu'il va former, il est alors rapidement confronté, faute de supports institués, à la nécessité de promouvoir un minimum de régulation, bref de s'ajuster ; ce phénomène aurait pour conséquence directe de tempérer l'exubérance de la passion amoureuse. Paradoxe s'il en est, en favorisant l'instabilité conjugale, l'exaltation amoureuse con-

tal rationality. As they did with religion, sociologists must now take a rational approach to the most widespread and current social behaviours and meanings in daily life, i.e. the affective aspects of social experience.

Love the second time around. Rational love?

Didier Le Gall

Can sociology tell us something about love? Not if we believe the well-known adage that "the heart has its reasons which reason does not know." On the other hand, if we view affective relationships as a component of social relationships, love can become the focus of sociological analysis. Taking this approach, the author sets out to study the affective relationships involved in "love the second time around," where it is no longer solely a case of childless, single partners.

Based on material gathered from two recent studies, he defends the thesis that these relationships are unique in that they involve roles which are not clearly defined and occur in a context which is not strictly conjugal, since at least one of the two partners is probably a parent already. Because of this, if they do not deny the uniqueness of their form of union, the couple must soon face the necessity, due to a lack of established support, to develop behavioural models, in short, to adapt; and the direct result of this is that love's passion is tempered. Paradoxical though it may seem, in encouraging conjugal instability, the desire for love would seem to lead to a wiser form of love.

pratiques que paraissent ser, justamente, tan extranjeras a la racionalidad instrumental. Tal como lo han hecho para la religión, los sociólogos deben ahora abordar desde una perspectiva racional las significaciones y las conductas sociales las más manifiestas y las más actuales de la cotidianidad: las de las dimensiones afectivas de la experiencia social.

Segundos amores. ¿Amar la razón?

Didier Le Gall

La sociología, ¿tiene algo que decir sobre el amor? La respuesta es negativa, si se respeta el viejo adagio: el corazón tiene sus razones que la razón ignora. En revanche, si consideramos que las relaciones afectivas son una de las dimensiones de las relaciones sociales, el amor pasa a ser un objeto de estudio de un análisis sociológico. Partiendo de esta perspectiva, el autor se propone de analizar aquí las relaciones afectivas presentes en «el segundo mercado matrimonial», donde no sólo participan célibes sin hijos.

Apoyándose en el material recogido en el marco de dos investigaciones recientes, el autor defiende la tesis según la cual estas relaciones se particularizan, dado que deben inscribirse en roles que no están claramente definidos, y expresarse en un marco no estrictamente conjugal, ya que al menos uno de los cónyuges es ya padre o madre. Debido a ello, aún si la pareja no niega la especificidad de la relación que va a formar, ella se ve confrontada rápidamente a la necesidad de promover un mínimo de regulación, a ajustarse, fenómeno que tendría como consecuencia directa la de temperar la exuberancia de la pasión amorosa. Nada hay más paradójico que el que la exaltación amorosa, que favo-

duirait à expérimenter une certaine sagesse de l'amour.

L'intimité masculine en éveil : le désir d'enfant suite à la rupture d'union

Germain Dulac

Trop souvent, la rupture d'union signifie la perte de contact des enfants avec le parent non gardien, souvent le père. Cela laisse croire que les pères abandonnent les enfants et par le fait même les responsabilités parentales. La rupture d'union est une situation où jouent des contingences qui vont orienter le mode d'expression aussi bien que le répertoire des comportements et le type et la fréquence des affects exprimés. Ce texte analyse une conception de la paternité et de la responsabilité paternelle véhiculée dans les groupes d'hommes qui s'intéressent à la condition masculine et paternelle. Celle-ci est centrée sur les rapports père-enfants, où la paternité trouve principalement son sens social dans les sentiments du père.

Support et affection : logiques d'échanges et solidarités familiales après la désunion

Claude Martin

L'amour et l'affection ne s'imposent pas seulement à la sociologie comme catégories de réflexion, mais aussi aux politiques sociales et à leurs responsables. Dans le contexte de crise des États-providences, la sociabilité, l'entraide, le soutien relationnel ou l'affection des proches sont considérés comme des enjeux pour les politiques publiques. Être privé

An awakening of the inner male: paternal feelings after family breakdown

Germain Dulac

Far too often, family breakdown means that the non-guardian parent, often the father, loses contact with the children. This would seem to imply that the father abandons the children and hence all parental responsibilities. But family breakdown is a situation where a variety of factors affect the range and form of behaviours displayed and the type and frequency of emotions expressed. This article looks at a notion of fatherhood and paternal responsibility as conveyed by mens' groups interested in the male condition as fathers. This notion focuses on father-child relationships, where paternity derives its primary social meaning from the feelings fathers have.

Support and affection: exchange rationales and family support systems after a breakup

Claude Martin

Love and affection represent areas of study not only for sociology, but also for social policy making and policy-makers. In a context of crisis in welfare states, social interaction, mutual aid, social support and ties of affection among loved ones become issues affecting public policies. Lack of an integrating socio-familial fabric is viewed as a vulnerability, even

recia la inestabilidad conyugal, es también la que llevaría a vivir una cierta regularización del amor.

El despertar de la intimidad masculina: el deseo del hijo tras la ruptura de la unión

Germain Dulac

Frecuentemente, la ruptura de la unión significa la pérdida de contacto de los niños con el progenitor que no es el guardián, y que es frecuentemente el padre masculino. Esto hace pensar que son los padres los que abandonan los niños y con ello, sus responsabilidades parentales. La ruptura de la unión es una situación en la que juegan factores contingentes, que orientarán el modo de expresión así como el repertorio de conductas y el tipo y la frecuencia de los afectos expresados. El texto analiza la concepción de la paternidad y de la responsabilidad paternal vehiculadas por los grupos que se interesan a la condición masculina y paternal. Esta está centrada en las relaciones padre-hijos, en la que la paternidad encuentra su sentido social en los sentimientos del padre.

Apoyo y afecto: lógicas de intercambios y solidaridades familiares después de la desunión

Claude Martin

El amor y el afecto no se imponen sólo a la sociología como categorías de reflexión, sino también a las políticas sociales y a sus responsables. En el contexto de la crisis de los Estados-providencia, tanto la sociabilidad, la ayuda mutua, el apoyo relacional y el apoyo de los prójimos son considerados como desafíos importantes para las políti-

d'un tissu d'insertion socio-familiale est perçu comme une fragilité, voire comme un risque : celui de l'isolement et de la dépendance à l'égard des solidarités publiques. L'auteur propose d'analyser la manière dont évoluent ces solidarités familiales suite à une désunion, en montrant que les fondements de l'entraide ou de la solidarité privée varient en fonction de logiques d'échange, elles-mêmes dépendantes des milieux sociaux et des types de réseaux concernés : manière de souligner les écarts culturels des pratiques de sociabilité et d'entraide.

a danger: the danger of isolation and dependence on public support structures. The author attempts to examine how these family support systems evolve after a breakup, by showing that the bases for private mutual aid or support differ according to exchange rationales which themselves depend on the social environments and types of networks involved: a way of stressing cultural differences in the practices of social interaction and mutual aid.

cas públicas. Estar privado de una red de inserción socio-familiar es percibido como una fragilidad, como un riesgo: el del aislamiento y de la dependencia de las solidaridades públicas. El autor propone analizar el modo como evolucionan estas solidaridades familiares después de una ruptura, mostrando cómo los fundamentos de la ayuda mutua o de la solidaridad privada varían en función de las lógicas de intercambio, que dependen, a su vez, de los medios sociales y de los tipos de redes afectadas. Esta es una forma de subrayar las distancias culturales que separan las diferentes formas de sociabilidad y de ayuda mutua.

L'amour en souffrance ou la dérive des sentiments

Léon Bernier, Anne Morissette
et Gilles Roy

Reprenant une partie des analyses réalisées dans le cadre d'une étude sur la fugue chez les adolescents, l'article s'attarde à déceler l'origine socio-affective du geste telle qu'elle est imbriquée dans différentes trajectoires familiales et sociales repérées dans les témoignages de fugueurs. Le résultat de cette démarche de sociologues, construite suivant le point de vue des acteurs, est moins une sociologie de la fugue qu'une socio-critique de la famille et des rapports de parenté-filiation.

A need for love: feelings gone awry

Léon Bernier, Anne Morissette
and Gilles Roy

Based in part on analyses performed in a study on teenage runaways, this article endeavours to determine the socio-affective origin of such behaviour in various family and social contexts as described by runaways. The result of this sociological approach, structured from the viewpoint of the participants, is not so much a sociology of the runaway situation as a sociological critique of the family and parent-child relationships.

El amor sufriente o los sentimientos a la deriva

Léon Bernier, Anne Morissette
y Gilles Roy

Retomando parte de los análisis realizados para un estudio sobre la fuga de adolescentes, el artículo analiza el origen socio-aectivo de este gesto, tal como se encuentra inserto en las diferentes trayectorias familiares y sociales identificadas en los testimonios de fugados. El resultado de esta estrategia de sociólogos, construida desde el punto de vista de los actores, no es tanto una sociología de la fuga como una crítica social de la familia y de las relaciones de parentesco-filiación.

L'évaluation professionnelle des demandes d'adoption : la composante affective et l'approche biographique

Françoise-Romaine Ouellette
et Johanne Séguin

L'adoption est une pratique juridique lourde de conséquences. Toutefois, cul-

Professional assessment of adoption requests: the affective dimension and the biographical approach

Françoise-Romaine Ouellette
and Johanne Séguin

The practice of adoption has a number of significant legal repercussions. How-

La evaluación profesional de demandas de adopción: la dimensión afectiva y el enfoque biográfico

Françoise-Romaine Ouellette y
Johanne Séguin

La adopción es una práctica jurídica cargada de consecuencias. Culturalmente,

turellement, elle est d'abord définie comme une réalité affective, comme un geste d'amour. Les travailleuses sociales chargées d'examiner les demandes d'adoption doivent circonscrire ce champ affectif de l'adoption pour l'introduire dans une logique de contrôle et de jugement. L'approche biographique joue un rôle important dans cette démarche. Elle balise le terrain de l'intervention en l'axant prioritairement sur les dimensions individuelle et psychologique ; elle contribue à différentes opérations de définition et de catégorisation des éléments d'une adoption (abandon, enfant, parents...); enfin, elle s'articule à un processus d'intériorisation, par les postulants à l'adoption, des normes et critères professionnels de l'évaluation.

ever, from a cultural viewpoint, adoption is primarily interpreted as an affective reality, a gesture of love. Social workers reviewing adoption requests must situate the affective dimension of adoption within a rationale of control and assessment. The biographical approach has a key role to play in this context. It can orient the social worker's intervention through its focus on individual and psychological aspects; it can assist in the various operations involved in defining and categorizing the elements in an adoption (abandonment, the child, the parents, etc.); and finally, it is linked to a process of interiorization, on the part of prospective adoptive parents, of the professional standards and criteria affecting the assessment.

sin embargo, ella es definida sobre todo como una realidad afectiva, como un gesto de amor. Las trabajadoras sociales encargadas de examinar las solicitudes de adopción deben circunscribir este campo afectivo de la adopción, para insertarlo en una lógica de control y de evaluación. El enfoque biográfico juega un rol importante en este estudio. Es él el que circunscribe el terreno de la intervención, centrándolo prioritariamente en las dimensiones individuales y psicológicas, y el que contribuye a las diferentes operaciones de definición y de categorización de los elementos de una adopción (abandono, niño, padres...). El se articula al proceso de interiorización de los postulantes a la adopción de las normas y de los criterios profesionales de la evaluación.

«Laisser le travail au travail» : la relation d'aide en rééducation des adolescent-e-s

Monique Cournoyer

La relation d'aide en centre d'accueil pour adolescent-e-s part d'un désir d'aider des jeunes qui traversent d'importantes difficultés. Quels que soient les motifs qui les conduisent au centre d'accueil, ces jeunes sont dans un état de privation ou de souffrance qui leur fait souvent rejeter l'aide offerte. La relation d'aide s'établit donc dès le départ sur des bases affectives évidentes. Sous de nombreux aspects, cette dynamique affective est influencée par le contexte institutionnel : statut d'emploi, sexe, contenu de la tâche, règles d'organisation de vie, rapports sociaux entre catégories de personnel, contraintes légales, etc. À terme, l'ensemble de cette dynamique entraîne des conséquences pour la nature de l'investissement, la relation à l'activité de

“Don't take your work home with you”: the helping relationship in adolescent rehabilitation

Monique Cournoyer

The helping relationship in group homes for adolescents is based on a desire to help these young people cope with major difficulties. Whatever their reason for ending up in one of these homes, these young people are in a state of deprivation or suffering which often leads them to reject the help offered. Thus the helping relationship clearly develops, right from the start, out of affective interaction. This affective interplay is in many ways influenced by the institutional context: job status, gender, tasks involved, house rules, social relationships among staff categories, legal restrictions, etc. In the end, the overall dynamics of the work situation affect the nature of staff involvement, their job attitudes and their desire to remain in the profession.

«Dejar el trabajo al trabajo»: la relación de ayuda en la reeducación de adolescentes

Monique Cournoyer

La relación de ayuda en centro de acogida de adolescentes parte de un deseo de ayudar a los jóvenes que pasan por dificultades importantes. Independientemente de los motivos que los llevan al centro, estos jóvenes viven un estado de privación o de sufrimiento que los lleva frecuentemente a rechazar la ayuda ofrecida. La relación de ayuda se establece así desde un comienzo sobre bases afectivas evidentes. Esta dinámica afectiva se ve afectada por diferentes aspectos del contexto institucional: el tipo de empleo, el sexo, el contenido de la tarea, las reglas de organización de vida, las relaciones sociales entre las diferentes categorías de personal, las restricciones legales, etc. Esta dinámica conlleva consecuencias que afectan la naturaleza de la inversión, la relación a

travail et le désir de rester dans la profession.

Une mémoire qui n'en finit plus de crier : celle des jeunes de la rue à Montréal

Marguerite-Michelle Côté

Une situation, un véritable nœud gordien fait d'abandon, de négligence, de violence psychologique et souvent physique et sexuelle, caractérise l'enfance de la plupart des jeunes de la rue. Les jeunes font face également à la violence du milieu social. Ils répondent à cette violence par des actes de destruction ou de fuite. De la fuite découle tout un mode de vie qui définit les rapports d'approvisionnement, de faux-semblants, d'entraide, d'échange, de même que les rapports amoureux. Le corps et l'espace public deviennent les supports du discours des jeunes, de leur esthétique et de leur culture. Les solutions proposées par la société leur paraissent souvent inefficaces et contradictoires. En ce qui concerne les normes juridiques, les jeunes sont perdus entre droits, responsabilités et interdits, qui font d'eux tantôt des enfants qu'on oblige à être secourus, tantôt des adultes responsables.

L'affectif : dimension occultée des rapports de travail

Marie-Claire Carpentier-Roy

Si les dimensions économiques et politiques des rapports de travail ont été largement étudiées par la sociologie, les aspects relatifs à l'investissement affectif des individus ont été, pour leur part, oubliés, voire occultés.

Dans le champ du travail et de la santé, la sociologie est de plus en plus confron-

A painful situation still crying out for a solution: Montreal's street kids

Marguerite-Michelle Côté

A veritable Gordian knot of abandonment, negligence, psychological and often physical and sexual violence typifies the childhood situation of most street kids. These young people are also confronted with a violent social environment. They respond to this violence with destructive acts, or by running away. And their situation as runaways engenders an entire lifestyle, determining relationships of sustenance, pretense, mutual aid, exchange and love. For these young people, their public image and public gathering places become bases for their worldview, aesthetics and culture. To them, the solutions society offers often seem ineffectual or contradictory. In the legal sphere, these young people are caught between rights, responsibilities and prohibitions: they are sometimes treated as children in need of help, at other times as responsible adults.

Affectivity: a hidden dimension in work relationships

Marie-Claire Carpentier-Roy

If the economic and political aspects of work relationships have been widely studied by sociologists, dimensions relating to the individual's affective involvement have been neglected and even hidden. In the realm of work and health, sociology is increasingly being confronted with mental health problems in the work-

la actividad y el deseo de permanecer en la profesión.

Una memoria que no cesa de hacerse oír: la de los jóvenes de la calle en Montreal

Marguerite-Michelle Côté

Una situación que es un verdadero nudo gordiano de abandono, de negligencia, de violencia psicológica y frecuentemente física y sexual caracteriza la infancia de la mayoría de los jóvenes que viven en la calle. Ellos confrontan igualmente la violencia del medio social, y responden a esta violencia con actos de destrucción o de fuga. De la fuga se desprende todo un modo de vida que define las relaciones de aprovisionamiento, de apariencias, de ayuda mutua, de intercambio y de relaciones amorosas. El cuerpo y el espacio público pasan a ser el fundamento del discurso de los jóvenes, de su estética y de su cultura. Las soluciones propuestas por la sociedad les parecen frecuentemente ineficaces y contradictorias. En cuanto a las normas jurídicas, los jóvenes están perdidos entre derechos, responsabilidades y prohibiciones, que hacen de ellos ya sea niños que están obligados a ser ayudados, ya sea adultos responsables.

Lo afectivo: la dimensión ocultada de las relaciones de trabajo

Marie-Claire Carpentier-Roy

Si las dimensiones económicas y políticas de las relaciones de trabajo han sido estudiadas abundantemente por la sociología, los aspectos relacionados a la inversión afectiva de los individuos han sido olvidados, o aún ocultados.

En el campo del trabajo y de la salud, la sociología se vé enfrentada cada vez

tée aux problèmes de santé mentale au travail, et alors elle est forcément questionnée par cet « oubli » des dimensions affectives qui sont à l'œuvre dans toute activité de travail, dimensions historiquement laissées à la psychologie du travail. La psychopathologie du travail (courant multidisciplinaire intégrant sociologie et psychanalyse) propose une analyse du rapport psychique de l'homme au travail qui questionne l'organisation du travail en ce que celle-ci engage une mobilisation psychique projective ou défensive du travailleur pour conserver sa santé mentale. À partir des résultats de deux recherches menées au Québec en psychopathologie du travail, nous tenterons de dégager la fécondité heuristique d'une telle démarche.

place, and must therefore face the challenge of its "neglect" of the affective dimensions operating in any work activity, a field which was in the past generally left to the psychology of work. The psychopathology of work (a multidisciplinary field incorporating sociology and psychoanalysis) seeks to analyze the psychological relationship of the individual to his job, and questions forms of work organization that lead workers to develop projective or defensive psychic mechanisms in order to maintain their mental health. Based on results from two Quebec studies on the psychopathology of work, the author attempts to determine the potential effectiveness of such an approach.

más a los problemas de salud mental en el trabajo, y se encuentra así obligada a confrontar este «olvido» de las dimensiones afectivas que están presentes en toda actividad de trabajo, dimensiones que han sido históricamente dejadas en manos de la psicología del trabajo. La psicopatología del trabajo, corriente multidisciplinaria que integra la sociología y el psicoanálisis, propone un análisis de la relación psíquica del hombre al trabajo, análisis que cuestiona la organización del trabajo en cuanto ella implica una movilización psíquica proyectiva o defensiva del trabajador que protege su salud mental. A partir de los resultados de dos investigaciones realizadas en el Québec en psicopatología del trabajo, trataremos de mostrar la fecundidad heurística de esta perspectiva.

La management « psychique »

Nicole Aubert

Dans le contexte général de déclin des valeurs traditionnelles et d'éclatement des grandes institutions (Église, famille), l'entreprise s'affirme comme l'un des derniers lieux possibles et stables d'investissement, du simple fait qu'elle est encore pourvoyeuse de signes, de repères, de croyances et de valeurs. À ce titre, elle est sollicitée par chacun très au delà du simple registre économique. Réciproquement, l'entreprise a plus que jamais besoin des individus dans leur totalité, physique et psychique, et ce double mouvement entraîne l'apparition d'un mode de management qui sollicite et mobilise fortement les individus au niveau psychique. L'article tente, dans un premier temps, de situer le contexte de l'apparition de ce nouveau mode de management et d'en décrire les différents aspects, puis, dans un second temps, d'en repérer les effets sur l'individu.

“Psychological” management

Nicole Aubert

In the context of the general decline in traditional values and the breakdown of major institutions (church, family, etc.), companies seem to be one of the last, stable places in which people can become involved, by the simple fact that these organizations still offer meaningful signposts, references, beliefs and values. In their function as such, they are sought out by many for reasons which go beyond the purely economic. Companies themselves have increasing need of total physical and psychological involvement on the part of their staff, and this mutual evolution is producing a style of management that forcefully calls upon individuals on a psychological level. This article first endeavours to describe the context leading to the advent of this new managerial approach as well as its various aspects, and then to determine its effects on the individual.

La gestión «psíquica»

Nicole Aubert

En el contexto general de la decadencia de los valores tradicionales y de desintegración de las grandes instituciones como la Iglesia y la familia, la empresa se afirma como uno de los últimos lugares posibles y estables de implicación, debido al simple hecho que es todavía una proveedora de encuadres, de creencias y de valores. Es en esta función que ella es solicitada mucho más allá de la dimensión puramente económica. Recíprocamente, la empresa tiene cada vez mayor necesidad de los individuos en su totalidad física y psíquica, y este doble movimiento conlleva la aparición de un modo de gestión que solicita y moviliza fuertemente los individuos en su nivel psíquico. El artículo sitúa, primero, el contexto de aparición de este nuevo modo de gestión y de describir sus diferentes aspectos, para analizar, luego, los efectos sobre el individuo.